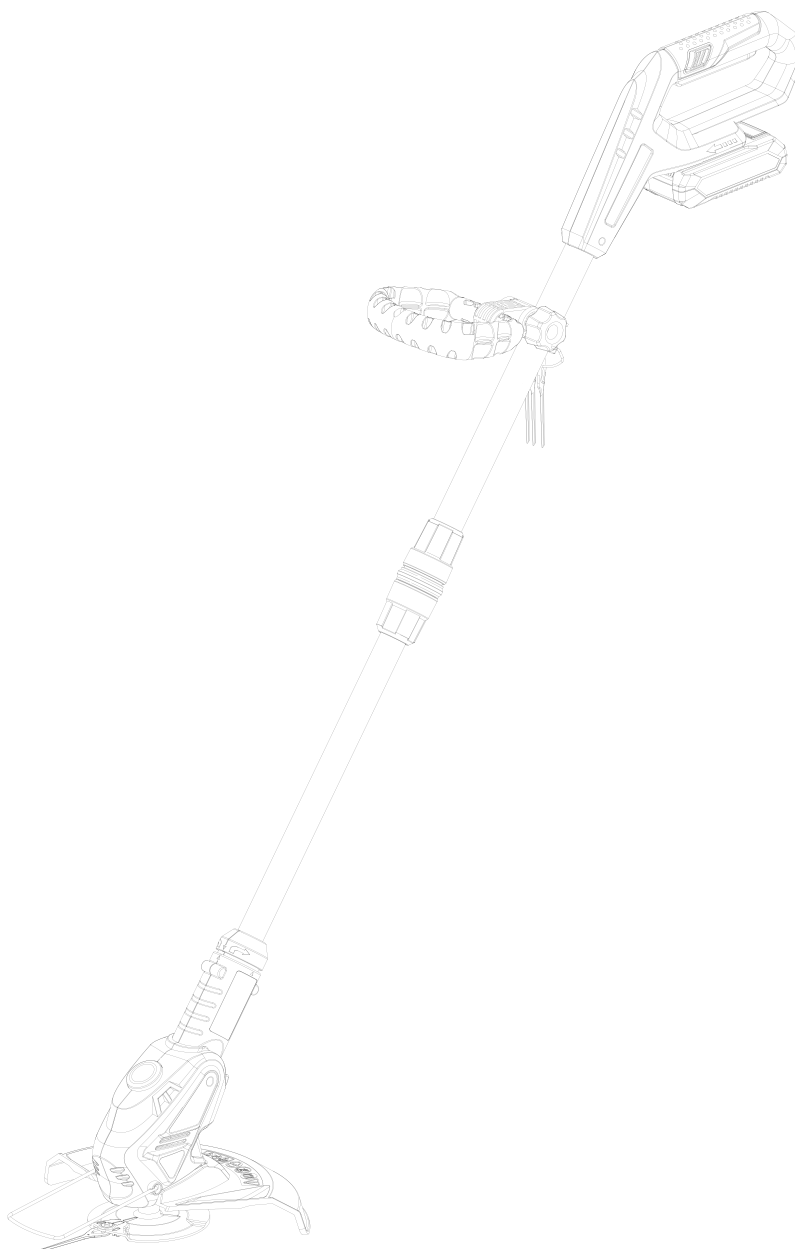




Manuel d'instructions et d'utilisation d'origine

Coupe-bordures sans fil 20 volts

Référence 10685Mod. : N1F-260E/20 (TP2603012)



**Lire attentivement toutes les instructions  
avant d'utiliser l'appareil**

## **INSTRUCTIONS DE SECURITE**

- Lire attentivement les instructions contenues dans cette notice, car elles fournissent des indications importantes sur la sécurité d'installation, d'emploi et d'entretien. **CONSERVER SOIGNEUSEMENT CETTE NOTICE POUR TOUTE UTILISATION ULTERIEURE.**
- Enlevez l'emballage et assurez-vous que l'appareil n'est pas endommagé. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et contactez votre revendeur.
- Ne laissez pas vos enfants jouer avec les éléments de l'emballage (tels que des sachets en plastique).
- Avant de connecter le chargeur de l'appareil, s'assurer que les données de la plaque signalétique (autocollant placé sur l'appareil) correspondent à celles de votre réseau domestique électrique.
- Pour débrancher de l'alimentation électrique, prendre la prise et la retirer. **NE PAS TIRER SUR LE CORDON.**
- N'utiliser cette machine que dans les conditions décrites dans ce manuel. Toute autre utilisation est déconseillée et risque d'entraîner un incendie, des blessures ou une électrocution.
- Le fonctionnement de toute machine doit faire l'objet d'une surveillance continue en présence d'enfants. Cet appareil n'est pas un jouet.
- **NE PAS TOUCHER LE CHARGEUR DE L'APPAREIL AVEC LES MAINS OU LES PIEDS HUMIDES OU MOUILLES.**
- **DECONNECTER LA BATTERIE AVANT TOUTE OPERATION D'ENTRETIEN OU DE NETTOYAGE.**
- Ne pas plonger l'appareil ou le chargeur dans l'eau.

- Pour réduire le risque de feu ou de choc électrique, ne pas démonter le bloc moteur ou le chargeur de l'appareil.
- Il n'y a aucune raison d'ouvrir le bloc moteur (ou le chargeur) pour trouver une quelconque pièce utile car il n'en contient pas.
- Seul le personnel autorisé effectuera le travail de réparation.
- Appareil strictement réservé à un usage domestique.

## **Règles de fonctionnement à respecter en matière de sécurité lors de l'utilisation des coupe-bordures**

### **1 Formation**

a) Lire attentivement les instructions. Être familier avec les commandes et l'utilisation correcte du matériel.

b) Ne jamais permettre à des enfants, des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, ou à des personnes non familières avec ces instructions d'utiliser la machine. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants. Des réglementations nationales peuvent limiter l'âge de l'opérateur. Les risques encourus doivent être appréhendés avant d'utiliser la machine.

c) Garder à l'esprit que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents qu'il peut provoquer ou des dangers qu'il fait encourir à d'autres personnes ou à leurs biens.

### **2 Préparation**

a) Avant utilisation, toujours inspecter visuellement la machine pour détecter si le protecteur ou le bouclier ne sont pas usés, endommagés ou mal positionnés.

b) Ne jamais faire fonctionner la machine pendant que des tierces personnes, en particulier des enfants, ou des animaux, se tiennent à proximité. Les spectateurs doivent être tenus à au moins 15m de l'utilisateur de la machine.

### **3 Fonctionnement**

a) Toujours porter des lunettes de sécurité, un pantalon long et des chaussures résistantes et antidérapantes quand vous utilisez la machine.

b) Ne jamais utiliser la machine par mauvais temps et en particulier lorsqu'il y a des risques d'éclairs.

c) Ne faire fonctionner la machine qu'à la lumière du jour ou sous une bonne lumière artificielle.

d) Ne pas utiliser la machine lorsque l'on est fatigué, malade, ou lorsque l'on a consommé de l'alcool ou des médicaments.

e) Ne jamais utiliser la machine sans ses dispositifs de sécurité (protecteur, bouclier) ou avec des dispositifs de sécurité endommagés.

f) Démarrer le moteur uniquement si les pieds et les mains sont éloignés de l'organe de coupe.

g) Arrêter la machine et retirer la batterie. S'assurer que toutes les pièces mobiles se sont complètement arrêtées:

- avant d'abandonner la machine.

- avant de nettoyer un bouchage.

- avant de contrôler, nettoyer ou réparer la machine.

- après avoir heurté un corps étranger.
- si la machine commence à vibrer anormalement.
- h) Faire attention aux blessures que peut provoquer l'organe de coupe aux pieds et aux mains.
- i) Vérifier toujours que les ouvertures d'aération sont exemptes de débris et de saletés.
- j) Ne jamais remplacer les pièces non métalliques par des pièces métalliques.
- k) Restez toujours d'aplomb et gardez bien l'équilibre. Adopter toujours une position adéquate dans des pentes. Marcher et ne jamais courir avec la machine.
- l) Avertissement : Les éléments de coupe continuent de tourner après l'arrêt du moteur. Ne jamais stopper l'action du dispositif de coupe avec vos mains. Attendez qu'il s'arrête par lui-même.
- M) Note : des réglementations nationales peuvent limiter l'utilisation de la machine.

#### **4 Maintenance et stockage**

a) Quand la machine est à l'arrêt pour inspection, nettoyage, stockage ou changement d'accessoires, retirer la batterie et assurer vous que les parties en mouvement sont complètement arrêtées. Laisser la machine refroidir complètement avant chaque inspection, ajustements, etc.

Maintenir la machine propre et toujours en bon état.

b) Remplacer les éléments usés ou endommagés afin que la machine reste sûre. Utiliser uniquement des pièces de rechange recommandées par le fabricant et des accessoires d'origine.

c) Inspecter la machine et la nettoyer régulièrement.  
Toute réparation doit être effectuée uniquement par un réparateur professionnel.

d) Ranger la machine dans un endroit propre et sec, hors de portée des enfants. Laisser la machine refroidir avant de la ranger.

## **5 Recommandation (consignes de sécurité additionnelles)**

a) Si le câble d'alimentation du chargeur est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

b) S'assurer que le bloc de batterie est adapté à l'outil et qu'il est rechargé à l'aide du chargeur correct recommandé.

c) Utilisez la machine uniquement avec le bloc batterie référence KXX-20/E1.5.

d) Chargez le bloc batterie uniquement avec le chargeur référence HYCH0082000350G.

Une utilisation incorrecte peut entraîner des risques de chocs électriques, de surchauffe ou de fuite électrolytique.

En cas de fuite, essuyer à l'aide d'un chiffon. Si le liquide est rentré en contact avec la peau, rincer abondamment à l'eau. En cas de réaction ou de contacts avec les yeux ou des muqueuses, veuillez consulter un médecin en lui indiquant la composition de la batterie: Li-Ion.

e) Pour l'opération de charge de la batterie:

- Cet opération doit être effectué à l'intérieur au sec dans un endroit bien aéré;

- Insérer la batterie dans le support fourni.  
Connecter le chargeur référence  
HYCH0082000350GLaisser charger complètement.

f) **AVERTISSEMENT:** ne court-circuitez jamais les contacts de la batterie ou du chargeur.

g) Lorsque le bloc batterie n'est pas utilisé, rangez-le à l'écart de tout autre objet métallique (trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis) qui pourrait faire connexion d'une borne à l'autre. Mettre les bornes de la batterie en court-circuit peut causer des blessures ou un incendie.

h) Pour éviter que les batteries soient endommagées, ne les exposez jamais à une température supérieure à 50°C.

i) Limite des conditions ambiantes d'utilisation : de 5°C à 35°C.

j) Le chargeur est prévu uniquement pour une utilisation à l'intérieur.

## SYMBOLE DE SECURITE

Les symboles suivants sont utilisés sur la machine ou dans le présent manuel. Il est important de les comprendre et de respecter les avertissements de sécurité qu'ils représentent pour une utilisation sûre de la machine.

Ne jamais retirer les étiquettes comportant ces symboles : elles font partie intégrante de la machine. Si elles sont abimées ou illisibles, il est nécessaire de les remplacer.



**AVERTISSEMENT:** Lire la notice d'instruction avant toute utilisation



Maintenez les spectateurs à l'écart de la zone de travail : risque de projections



Portez des lunettes de sécurité



auditives



**Retirer la batterie avant tout entretien**



**Ne pas exposer à la pluie.**



**Porter des gants de protection**




**Portez des chaussures de sécurité antidérapantes**



**Niveau de puissance acoustique garanti**

## ALIMENTATION ELECTRIQUE

Le symbole pour la double isolation  veut dire que le chargeur ne comporte pas de moyen de raccordement à la terre.

Il n'est donc pas nécessaire de le brancher à une fiche de prise de courant avec terre.

## UTILISATION PREVUE

Ce coupe-bordures est conçu pour couper le gazon, les mauvaises herbes et autres végétaux tendres du même type, situés dans des endroits difficiles à atteindre (ex : sous les buissons, dans les pentes et sur les bordures). Ne l'utilisez pas pour travailler sur de l'herbe mouillée, sèche ou plus épaisse que la normale (ex : pâturages), ni pour déchiqueter des feuilles. Ne jamais mettre la machine en surcharge.

Cette machine n'est pas conçue pour couper des buissons, des arbustes ou plantes similaires.

Tout autre emploi, différent de celui indiqué dans ces instructions, peut provoquer des dommages à l'appareil et représenter un sérieux danger pour l'utilisateur.

Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique et non professionnel.

Seuls les accessoires fournis sont autorisés.



## DESCRIPTION

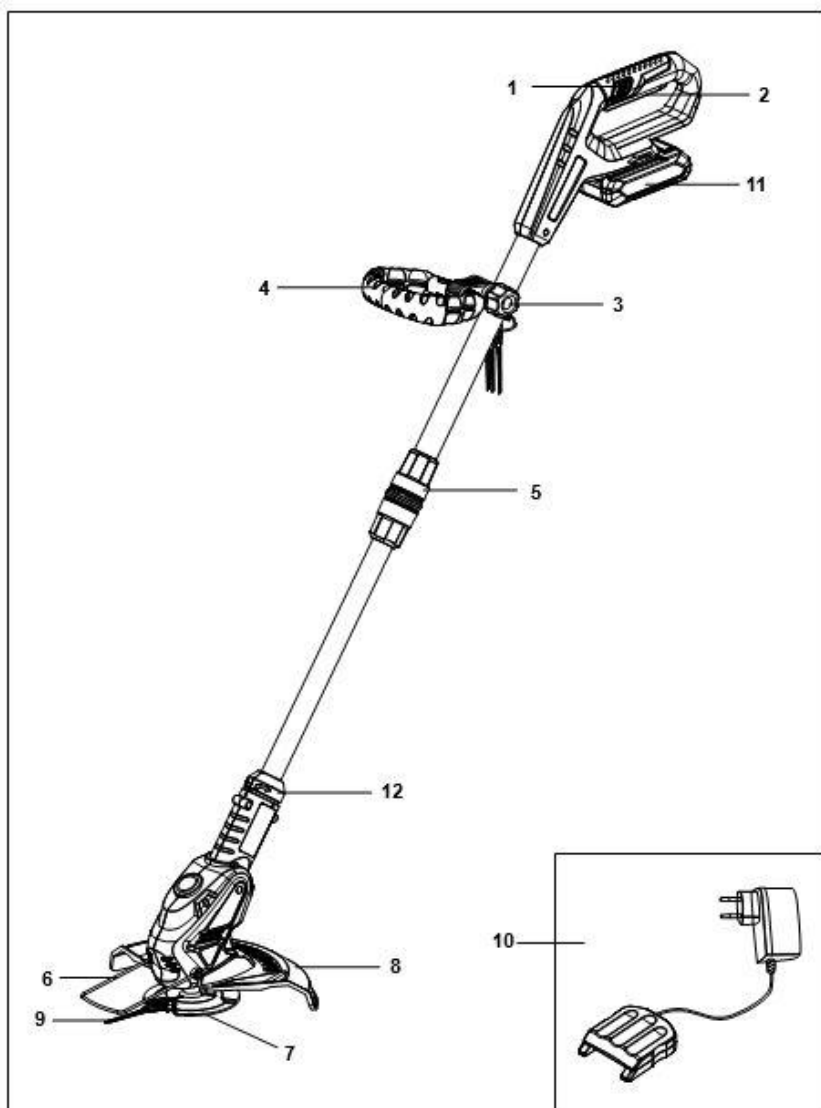


Fig. 1

- 1. Bouton de sécurité
- 2. Gâchette marche/arrêt
- 3. Molette de serrage
- 4. Poignée additionnelle
- 5. Réglage longueur tube
- 6. Butée guide
- 7. Tête de coupe
- 8. Protecteur
- 9. Lame
- 10. Chargeur
- 11. Batterie
- 12. Bague de verrouillage du dispositif de rotation du bloc moteur

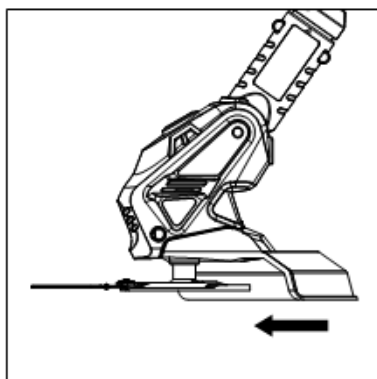
**Déconnecter la batterie avant toute opération de nettoyage de maintenance et de montage d'accessoires.**



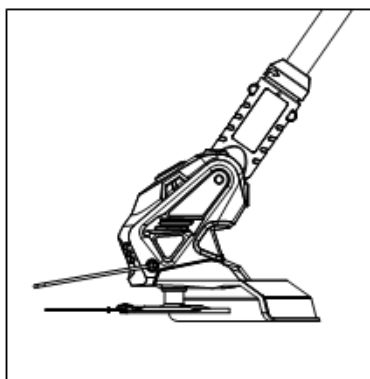
## MONTAGE

Déballer délicatement l'appareil et assurez-vous de la propreté, de la présence et du bon état de l'ensemble des pièces. En cas de doute, contactez votre revendeur.

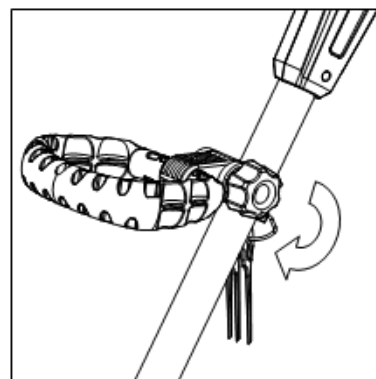
### ASSEMBLAGE DU PROTECTEUR, DE LA BUTEE GUIDE ET DE LA POIGNEE



**Fig. 2**



**Fig. 3**



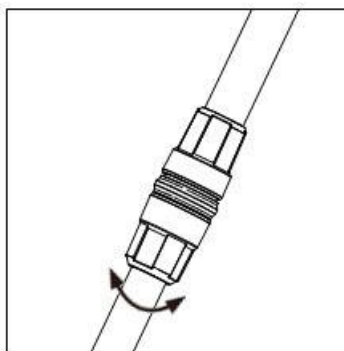
**Fig. 4**

- Insérez le protecteur comme montré sur la fig. 2. Poussez-le dans le sens de la flèche et assurez-vous de son verrouillage.
- Insérez les 2 extrémités de la butée guide dans les trous de fixation prévus à cet effet sur le bloc moteur : voir fig. 2.

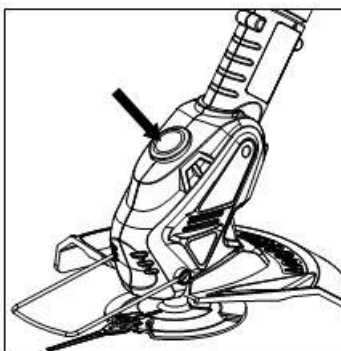
NOTA : Avant chaque démarrage de la machine, vérifiez que ces assemblages (protecteur et butée guide) sont toujours correctement effectués.

- Dévissez la molette de serrage jusqu'à ce que la poignée puisse tourner librement (Fig. 3). Ajuster la poignée à la position souhaitée et vissez fermement la molette afin de la maintenir dans cette position.

### AJUSTEMENT DE LA HAUTEUR ET DE L'ANGLE DE COUPE



**Fig. 5**



**Fig. 6**

- Dévissez l'écrou d'assemblage des tubes (Fig. 5) jusqu'à ce que le tube de la poignée puisse coulisser librement. Ajustez le tube à la longueur souhaitée. Resserrez fermement l'écrou d'assemblage afin de maintenir la position.
- Pour ajuster l'angle de coupe, pressez le bouton comme montré sur la Fig. 6. Faites pivoter le tube moteur jusqu'à l'angle souhaité et relâchez le bouton. Poussez ou relevez légèrement le tube moteur afin de verrouiller l'ensemble. Trois positions d'inclinaison sont possibles.

### INSTALLATION ET CHARGE DE LA BATTERIE

• Pressez les boutons de verrouillage se trouvant de chaque côté de la batterie. Poussez la batterie dans le support de la poignée comme montré sur la Fig.7. Quand la batterie est positionnée comme sur la Fig.8, relâchez les boutons et assurez-vous que ceux-ci se verrouillent correctement avant de lâcher la batterie.

Pour retirer la batterie, procédez dans l'ordre inverse.

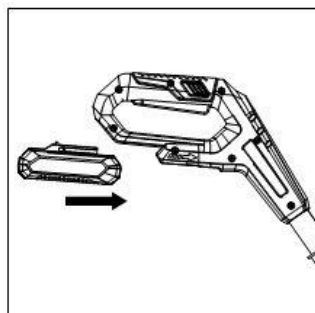


Fig. 7

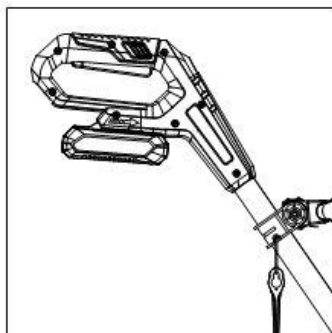


Fig. 8

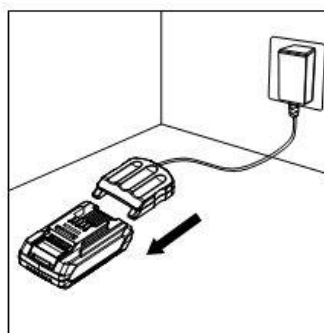


Fig. 9

#### • Chargement de la batterie

1. Retirez la batterie du coupe-bordure.
2. Vérifiez que la tension d'alimentation du chargeur est la même que celle de votre réseau et connectez le sur une prise murale : la Led verte s'allume.
3. Insérez la batterie dans le support du chargeur (Fig.9) : la Led verte s'éteint et devient rouge.
4. Quand la charge de la batterie est terminée, la Led redevient verte.

NOTA : Il est normal que la batterie chauffe légèrement pendant la charge.

Si la batterie ne se charge pas, vérifiez que le chargeur soit correctement alimenté et que les contacts entre la batterie et le chargeur sont corrects.

Pour allonger la durée de vie de la batterie, ne la déchargez jamais complètement. Veillez à la recharger, dès que vous constatez que la puissance du coupe-bordure faiblit.

La charge de la batterie peut être vérifiée en appuyant sur le bouton « ON » présent sur celle-ci. Les voyants s'éclairent en fonction de l'état de la batterie. Exemple : 3 voyants verts allumés : la batterie est pleine ; 3 voyants verts éteints : la batterie est vide.

**Attention : n'utilisez pas l'appareil si le protecteur n'est pas correctement installé !**



## UTILISATION

Vous pouvez utiliser la machine après déballage, lecture de la notice et vérification du bon montage de la machine.

#### Heures d'utilisation

Utilisez l'appareil à des heures raisonnables, durant lesquelles vous ne risquez pas de déranger les voisins: ni trop tôt le matin, ni trop tard le soir, ni le week-end et les jours fériés.

Renseignez-vous pour connaître en détail les réglementations locales en vigueur.

1. Evitez de couper de l'herbe mouillée: celle-ci a tendance à coller à la lame et au protecteur, et gêne l'évacuation des détrit. Vous obtiendrez un meilleur résultat si l'herbe est sèche.

2. Attendez l'arrêt complet de l'appareil avant de le poser. Ne jamais toucher l'organe de coupe ou la machine avant l'arrêt complet et avant d'avoir déconnecté la batterie.

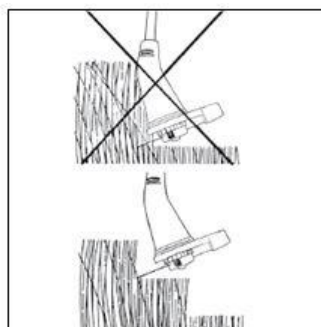
3. Enlevez régulièrement les débris et autres saletés accumulés autour de la tête de coupe; éteignez l'appareil au préalable.
4. Faites particulièrement attention lorsque vous travaillez à proximité de buissons ou d'arbres : la lame peut endommager les écorces tendres ainsi que les poteaux des barrières.



**Fig. 10**



**Fig. 11**



**Fig. 12**

5. Pendant le travail, la tête de coupe doit garder un angle d'environ 30° par rapport au sol (Fig.10). Ne l'appuyez jamais contre le sol: cela l'abîmerait et la pelouse serait endommagée.
6. Suivez une cadence de travail. Restez toujours d'aplomb, avec les pieds bien écartés. Passez le coupe-bordure de droite à gauche de manière à ce que les débris puissent être éjectés hors de la zone de travail (Fig.11).
7. Si l'herbe est très haute, coupez-la en plusieurs couches, du haut vers le bas (Fig.12).
8. Manœuvrez délicatement l'appareil autour des objets (arbres, buissons etc.), en vous assurant qu'il n'entre pas en contact avec eux.
9. Ne jamais remplacer l'organe de coupe par un organe de coupe métallique.
10. Être toujours sûr de ses pas sur les pentes. Marcher, ne jamais courir. Toujours conserver un bon équilibre, ne jamais se pencher.

### MISE EN MARCHÉ

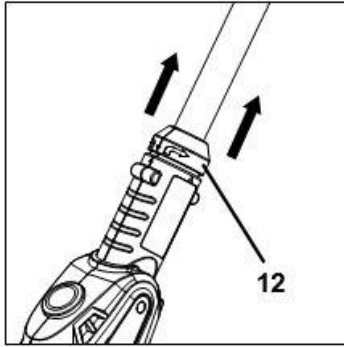
Pour mettre la machine en marche, appuyez sur le bouton de sécurité, puis sur la gâchette marche/arrêt (voir 1 et 2 Fig.1).

Pour arrêter la machine, relâchez la gâchette.

**IMPORTANT** : n'approchez pas la lame de l'herbe à couper avant d'avoir démarré la machine.

### ROTATION DU BLOC MOTEUR

Pour les travaux qui le nécessitent, il est possible de tourner le bloc moteur de 90°.



**Fig. 13**

1. Retirez la batterie.
2. Tirez la bague de verrouillage 12 comme montré sur la Fig.13.
3. Pivotez le bloc moteur de 90° dans la direction souhaitée jusqu'à ce qu'il se bloque.
4. Relâchez la bague de verrouillage.

## ENTRETIEN

Cet appareil doit être entretenu et réparé conformément aux instructions du fabricant.



### **Important!**

Toujours déconnecter la batterie de l'appareil avant toute opération d'entretien ou de réparation.

- L'appareil doit être nettoyé et vérifié régulièrement. Aucun démontage du bloc moteur n'est nécessaire.
- Prenez garde à ce que l'eau ou autre liquide n'entre pas en contact avec le moteur pendant le nettoyage.
- Employez un tissu doux et légèrement humide pour nettoyer l'extérieur de votre appareil, et ensuite séchez-le.
- Les grilles de ventilation doivent toujours être propres et dégagées de tout débris.
- Ne pas utiliser de DILUANT, d'ALCOOL ou D'AUTRES PRODUITS CHIMIQUES pour nettoyer votre appareil.
- S'assurer que l'appareil soit bien sec avant de le ranger.

**IMPORTANT** : si une pièce doit être remplacée, elle ne peut être remplacée que par une pièce d'origine afin d'éviter tout danger : s'adresser au vendeur.

### PARTIE REMPLAÇABLE PAR L'UTILISATEUR

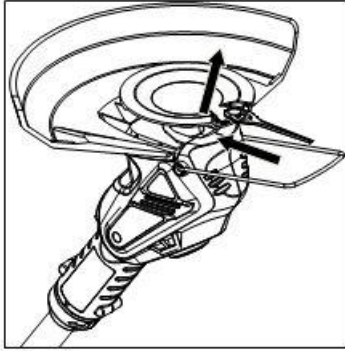
N'utilisez que des pièces et accessoires d'origine. Consultez le revendeur pour connaître la liste des réparateurs agréés.

Vous n'êtes autorisés à changer par vous-mêmes que les pièces suivantes:

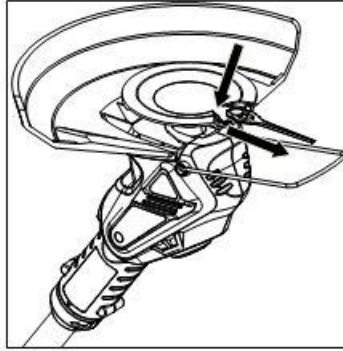
- Le protecteur si celui-ci est endommagé
- La lame de coupe

Dans le cadre d'autres pièces devant être changées, adressez-vous à votre revendeur qui vous indiquera un spécialiste.

### REPLACEMENT DE LA LAME




**Fig. 14**



**Fig. 15**

- Après avoir retiré la batterie de l'appareil, retournez le bloc moteur, poussez la lame vers l'intérieur et retirez-la (Fig.14).
- Pour monter une nouvelle lame, procédez en sens inverse (Fig.15). Assurez-vous que la lame est correctement en place et verrouillée avant d'utiliser l'appareil.

## DONNEES TECHNIQUES

Caractéristiques	Valeurs
Alimentation chargeur	230V~ 50Hz
Batterie	20V
Puissance batterie	1500mAh
Vitesse à vide coupe-bordure	8000/min
Degré de protection	IPX0
Classe d'isolation chargeur	 Classe II
Diamètre de coupe	260mm
Niveau pression acoustique mesurée	LpA = 78dB (A)
Incertitude	K = 3dB (A)
Niveau puissance acoustique mesurée	LwA = 88.3dB (A)
Incertitude	K = 3.04dB (A)
Niveau de bruit garanti	LwA = 91dB (A)
Niveau de vibrations mesurées sur les poignées	5.8m/s <sup>2</sup>
Incertitude	K = 2.3m/s <sup>2</sup>
Conditions d'utilisation	5°C à +35°C

## Information

- La valeur totale des vibrations déclarées a été mesurée à partir d'une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil par rapport à un autre.
- La valeur totale des vibrations déclarées peut être également utilisée en tant qu'évaluation préliminaire du degré exposition.

## Avertissement

- L'émission de vibrations émises par l'outil en usage normal peut différer de la valeur déclarée en fonction de la façon dont celui-ci est utilisé.
- Les mesures adéquates doivent être prises pour protéger l'utilisateur en se basant sur une estimation du degré d'exposition en usage normal de l'outil (en prenant en compte toutes les étapes du cycle d'utilisation: mise à l'arrêt, fonctionnement à vide, temps de travail réel avec l'outil)
- Des protections auditives doivent être revêtues lors de l'utilisation de l'appareil.



*Aux termes de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec des déchets ménagers. Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service. Eliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but de les recycler. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.*

*Déconnecter la batterie de l'appareil avant de mettre celui-ci au rebut.*

### *Mise au rebut des batteries*

*S'assurer que la batterie est mise au rebut de façon sûre:*

- 1- Ne pas jeter*
- 2- Ne pas brûler*
- 3- Ne pas jeter dans des rivières*
- 4- Disposer dans les bacs de collecte prévus (renseignez-vous auprès de votre revendeur)*



*Les cartons d'emballage et les éléments en papier tel que le présent manuel doivent également être recyclés. Ils doivent être déposés dans un centre de collecte sélective.*

**Déclaration UE de conformité**

**PROVENCE OUTILLAGE**

420 ROUTE DE ROBION

84300 LES TAILLADES

Déclare que la machine fabriquée en Chine, désignée ci-dessous:

**COUPE-BORDURE REFERENCE 10685**

**N1F-260E/20 (TP2603012)**

Est conforme aux dispositions de la directive « machine » **2006/42/CE** et aux réglementations nationales la transposant.

Est également conforme aux dispositions des directives européennes suivantes :

Directive CEM **2014/30/UE**

Directive« Bruit » **2000/14/CE & 2005/88/CE**

*Annexe III, partie B, point 40*

Niveau de puissance acoustique garanti: **91dB**

Est également conforme aux normes européennes, aux normes nationales et aux dispositions techniques suivantes:

**EN 60335-1: 2012+A13: 2017**

**EN 50636-2-91 : 2014**

**EN 62233: 2008**

**EN 55014-1: 2017& EN 55014-2: 2015**

**EN 61000-3-2: 2014& EN 61000-3-3: 2013**



Cédric SANCHEZ, Directeur Général délégué



WERKAPRO, importé par Provence Outillage

[www.werkapro.fr](http://www.werkapro.fr)

420, route de Robion 84300 Cavailon France

Tél : 04 90 78 09 61 (Lundi au Vendredi 9 à 17 heures)





